

Menetlusse kaasatud isik: Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA)

Eelotsuse küsimused

1. Kas meetmete kogumit, mida rakendab, toetab või talub riigis tegeliku valitsemisvõimu kandja ja mis seisnevad eelkõige selles, et
 - naistel keelatakse tegutseda poliitilistel ametikohtadel ja osaleda poliitilistes otsustusprotsessides,
 - naistele ei ole kättesaadavad õiguskaitsevahendid, mille abil oleks võimalik saada kaitset soopõhise ja koduvägivalla eest,
 - naised ohustavad üldiselt sundabielud; olgugi et tegeliku valitsemisvõimu kandja on need keelustanud, ei pakuta naistele sundabielude vastu tõhusat kaitset ja selliseid abielusid sõlmitakse mõnikord ka tegelikult riigivõimu kandjaks olevate isikute osalemisel, kes teavad, et tegemist on sundabieluga,
 - naistel ei ole lubatud käia tööl või on neil lubatud piiratud ulatuses valdavalt vaid kodus töötada,
 - naistel on raskem pöörduda meditsiinasutustesse,
 - naistelt võetakse täielikult võimalus omandada haridust või piiratakse seda võimalust ulatuslikult (näiteks lubatakse tüdrukutel omandada vaid algharidus),
 - naistel ei ole lubatud ilma meessoost saatjata (kellega peab naine olema teatavas sugulussuhtes) viibida või liikuda avalikkuses, seda vähemasti juhul, kui elukohast ollakse teatavas kauguses,
 - naised peavad oma keha avalikkuses täielikult kinni katma ja varjama oma nägu looriga,
 - naised ei tohi teha sporti,

tuleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiivi 2011/95/EL⁽¹⁾, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule (uuesti sõnastatud), artikli 9 lõike 1 punkti b tähenduses pidada piisavalt raskeks, et mõjutada naist samal viisil, nagu on nimetatud selle direktiivi artikli 9 lõike 1 punktis a?

2. Kas pagulasseisundi andmiseks on piisav, et kõnealused meetmed mõjutavad naist tema päritoluriigis vaid tema soo tõttu, või tuleb hinnates, kas nimetatud meetmed – kogumina – direktiivi 2011/95/EL artikli 9 lõike 1 punkti b tähenduses naist mõjutavad, uurida naise individuaalset olukorda?

⁽¹⁾ ELT 2011, L 337, lk 9.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Verwaltungsgerichtshof (Austria) 22. septembril 2022 – FN

(Kohtuasi C-609/22)

(2023/C 15/26)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Verwaltungsgerichtshof

Põhikohtuasja pooled

Kassaator: FN

Menetlusse kaasatud isik: Bundesamt für Fremdenwesen und Asyl (BFA)

Eelotsuse küsimused

1. Kas meetmete kogumit, mida rakendab, toetab või talub riigis tegeliku valitsemisvõimu kandja ja mis seisnevad eelkõige selles, et

- naistel keelatakse tegutseda poliitilistel ametikohtadel ja osaleda poliitilistes otsustusprotsessides,
- naistele ei ole kättesaadavad õiguskaitsevahendid, mille abil oleks võimalik saada kaitset soopõhise ja koduvägivalla eest,
- naised ohustavad üldiselt sundabielud; olgugi et tegeliku valitsemisvõimu kandja on need keelustanud, ei pakuta naistele sundabielude vastu tõhusat kaitset ja selliseid abielusid sõlmitakse mõnikord ka tegelikult riigivõimu kandjaks olevate isikute osalemisel, kes teavad, et tegemist on sundabieluga,
- naistel ei ole lubatud käia tööl või on neil lubatud piiratud ulatuses valdavalt vaid kodus töötada,
- naistel on raskem pöörduda meditsiiniastutustesse,
- naistelt võetakse täielikult võimalus omandada haridust või piiratakse seda võimalust ulatuslikult (näiteks lubatakse tüdrukutel omandada vaid algharidus),
- naistel ei ole lubatud ilma meessoost saatjata (kellega peab naine olema teatavas sugulussuhtes) viibida või liikuda avalikkuses, seda vähemasti juhul, kui elukohast ollakse teatavas kauguses,
- naised peavad oma keha avalikkuses täielikult kinni katma ja varjama oma nägu looriga,
- naised ei tohi teha sporti,

tuleb Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiivi 2011/95/EL⁽¹⁾, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule (uuesti sõnastatud), artikli 9 lõike 1 punkti b tähenduses pidada piisavalt raskeks, et mõjutada naist samal viisil, nagu on nimetatud selle direktiivi artikli 9 lõike 1 punktis a?

2. Kas pagulasseisundi andmiseks on piisav, et kõnealused meetmed mõjutavad naist tema päritoluriigis vaid tema soo tõttu, või tuleb hinnates, kas nimetatud meetmed – kogumina – direktiivi 2011/95/EL artikli 9 lõike 1 punkti b tähenduses naist mõjutavad, uurida naise individuaalset olukorda?

⁽¹⁾ ELT 2011, L 337, lk 9.

Eelotsusetaotlus, mille on esitanud Conseil d'État (Prantsusmaa) 30. septembril 2022 – Société BP France versus Ministre de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté industrielle et numérique

(Kohtuasi C-624/22)

(2023/C 15/27)

Kohtumenetluse keel: prantsuse

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Conseil d'État